

Чувашский фольклор



**Чувашские пословицы
и загадки
сгруппированы по темам.**

Одежда

ПОСЛОВИЦЫ

И пень будет красив, если нарядно одеть.

(Тумлантарсан тунката та илемлѐ пулатъ)

Ветхая шуба от собачьего лая рвется.

(Ѓѣтѣк кѣрѣк йытѧ сассипе џѣтѣлет)

Пояс завязывай крепко и голову не распускай.

(Пилѣкне хытѧ џых, ѧсна џирѣп тыт)

Хоть ветхое, но должно быть чистым.

(Кивѥ пулсан та шура пултѧр)

Нет кафтана без заплат.

(Сѧхман саплѧксѧр пулмасть)





Пицца и напитки

- **Во время работы еда делается вкуснее.**
 - (Ёсленё чуха апат тутлә)
- **Не поручай голодному резать хлеба.**
 - (Выҫа ҫынна ҫәкәр касма хушман)
- **Вечернее брюхо прощает, а утреннее – нет.**
 - (Каҫхи хырәм каҫарать, ирхи ирттермест)
 - **Кто готовит, тот паром насыщается.**
 - (Пёҫерекен пәспа тәранать)
 - **Масло в горле не застрянет.**
 - (Ғу пыра лармасть)

Семья



По лошади и оглобли.

(Утне кура турти)

При детях дом полон.

(Ача – пӑча пӑрт тултарать)

Внук милее, чем свой ребенок.

(Ачан ачи хӑвӑн ачунтан мала)

Что сказано дочери, пусть услышит сноха.

(Хӗрӗме каланине кинӗм илтӗр)

Загадки

Растения

Кровь есть, но души нет. (калина)

(Юнѐ пур та, чунѐ сук)

Снаружи железный, внутри кисельный. (орех)

(Ашѐ мимѐр, тулѐ тимѐр)

**Маленький, прекрасный, пророс сквозь землю и
повязался шелковым платком. (гриб)**

(Пѣчѣкскер, хитрескер, сѣр маѣартса тухнѣскер, пурсѣан тутѣр
сыхнѣскер.

Не жар и не огонь, а возьмешь в руки – опалит. (крапива)

(Вут та мар, кѣвар та мар, тытсан – ѣшалать алла)

Животные

Хвост колотушкой, а зубами стучит. (волк)

(Хүри тукмак, шālё шак –шак)

Косолапый атаман. (медведь)

(Урлā ура атаман)

Смуглая сестричка поет прекрасно. (шāнкāрч)

(Хура йāмāкāн юрри хитре)

Крылатый но не летает, безногий но не

догонишь. (рыба)

(Ѓунатлā вёҗеймест, ури җук – хуса җитмелле мар.

Орудия труда

Пашет, хотя сена не ест. (трактор)

(Су́ха та́вать, ута́ ҫимест)

Зимой лежит, а летом всякий хлеб грызет. (серп)

(Хёлле выртать, ҫулла мёнпур тырра кәшлать)

Зубы есть, а пасти нет. (пила)

(Шәлӗ пур, ҫаврӗ ҫук)

На речке стоят две барышни, приплясывали.

(толкун)

(Ҫырмара икӗ майра ташласа тӑраҫҫӗ)

Нравы и обычаи

Мертвому никакого добра не дают.

(Вилсен нимёскер те парса ямаҫҫё)

Пока два раза не позовут, из дома не выезжали.

(Иккё чёнмесёр килтен тухман)

Угощение и подарки взаимны.

(Кучченеҫ хире –хирёҫ)

Не ходи в гости с пустыми руками, хоть лепешку бери.

(Пуш аләпа кайиччен пашалупа кай)

После свадьбы в волынку не играют.

(Туй иртсен шәпәр каламаҫҫё)

Домашние обряды в людях не годятся.

(Ялти йәла ютра юраман)

Пожелание

- Пусть дорога для ходьбы будет ровной, а место для отдыха – сухим! (пожелание страннику)
- Пусть век будет долгим как сурбан, светлым как монета на хушпу (пожелание новобрачной)
- Износить вам восемь кафтанов, сорок пар белья.
- Чтобы жизнь была долгой, смертный день – спокойным.
- Могильная насыпь да будет легкой.
- Если мало сказано –сами дополните, а если что лишнее – не осудите.



Автор: Албутова Н.М. учитель
чувашского языка и литературы,
культуры родного края
МОУ «Егоркинская СОШ»
Шумерлинского района Чувашской
Республики.